

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

百合卷

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

百名幼儿教师共同推荐的

传世经典童话



CHUANSHI JINGDIAN TONGHUA

☆ 阿拉丁与神灯

☆ 小美人鱼

☆ 美女与野兽

☆ 睡美人

安徽少年儿童出版社

百名幼儿教师共同推荐的

CHUANSHI JINGDIAN TONGHUA

传世经典童话

安徽少年儿童出版社

百合卷



传世经典童话·百合卷

出 版 者:安徽少年儿童出版社

出 版 者 地 址:安徽省合肥市跃进路1号 邮政编码:230063

图书发行部电话:(0551)2632113(办公室) 2619156(传真)

E-mail:ahsebwsh@mail.hf.ah.cn

责 任 编 辑:张春艳 熊承平

封 面 设 计:熊承平

发 行 者:安徽少年儿童出版社 新华书店经销

印 刷 者:合肥华星印务有限责任公司

版 (印) 次:2006年3月第1版 2006年3月第1次印刷

开 本:889mm×1194mm 1/36

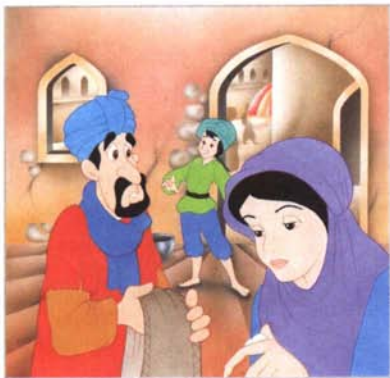
印 张:2 定 价:5.50元

ISBN 7-5397-2980-5/J·1128

凡本社图书出现倒装、缺页、脱页等质量问题,本社发行部负责调换

目 录

► 阿拉丁与神灯 5-20



► 小美人鱼 21-36



► 美女与野兽 37-52



► 睡美人 53-68



ā lā dīng yǔ shén dēng
阿拉丁与神灯

hěn jiǔ yǐ qián zài yí gè yáo yuǎn de dì fang zhù zhe yí gè qióng cái feng
很久以前，在一个遥远的地方住着一个穷裁缝，
tā yǒu yí gè lǎn duò de ér zǐ jiào ā lā dīng qióng cái feng xiǎng ràng ér zǐ xué
他有一个懒惰的儿子叫阿拉丁。穷裁缝想让儿子学
zhe zuò diǎn shēng yì dàn ér zǐ què bù zhēng qì zǒng shì ràng tā shī wàng bù jiǔ
着做点生意，但儿子却不争气，总是让他失望，不久
qióng cái feng biàn lí kāi le rén shì
穷裁缝便离开了人世。



yī tiān ā lǎ dīng zài wài miàn xián guàng zhèng qiǎo yī gè wū shī cóng
一天，阿拉丁在外面闲逛，正巧一个巫师从

zhè lǐ jīng guò wū shī tīng dào yǒu rén tí dào ā lǎ dīng biàn zǒu shàng qián
这里经过。巫师听到有人提到阿拉丁，便走上前

lái wèn dào nǐ jiù shì ā lǎ dīng ma nǐ bà ba shì yī gè lǎo cái feng
来问道：“你就是阿拉丁吗？你爸爸是一个老裁缝

ba shì de nǐ shì zěn me zhī dào de dàn wǒ bà ba yǐ jīng qù shì
吧！”“是的，你是怎么知道的？但我爸爸已经去世

le ā lǎ dīng jīng yà de huí dá dào le
了。”阿拉丁惊讶地回答道。





wū shī yī tīng yǎn lèi liú le
巫师一听，眼泪流了

chū lái tā zì chēng shì ā lā dīng de
出来，他自称是阿拉丁的

bó fù duì ā lā dīng wèn hán wèn
伯父，对阿拉丁问寒问

nuǎn nǐ mā ma xiàn zài hái hǎo ma
暖：“你妈妈现在还好吗？

tā zài nǎ er nǐ bǎ zhè xiē jīn bì
她在哪儿？你把这些金币

jiāo gěi tā míng tiān wǒ qù kàn wàng
交给她，明天我去看望

tā shuō wán wū shī biàn gěi le ā
她。”说完，巫师便给了阿

lā dīng yī xiē jīn bì
拉丁一些金币。

dì èr tiān wū shī guǒ rán lái dào ā lǎ dīng de jiā ā lǎ dīng de mā

第二天，巫师果然来到阿拉丁的家。阿拉丁的妈妈

ma gǎn dào hěn qí guài yīn wèi tā sǐ qù de zhàng fu cóng méi yǒu xiàng tā tí qǐ

妈感到很奇怪，因为她死去的丈夫从没有向她提起

guo tā yǒu xiōng zhǎng wū shī guān qiè de duì tā shuō wǒ néng wèi ā lǎ dīng zuò

过他有兄长。巫师关切地对她说：“我能为阿拉丁做

diǎn shén me ma wǒ yī dīng huì ràng tā chéng wéi yī míng chéng gōng de shāng rén

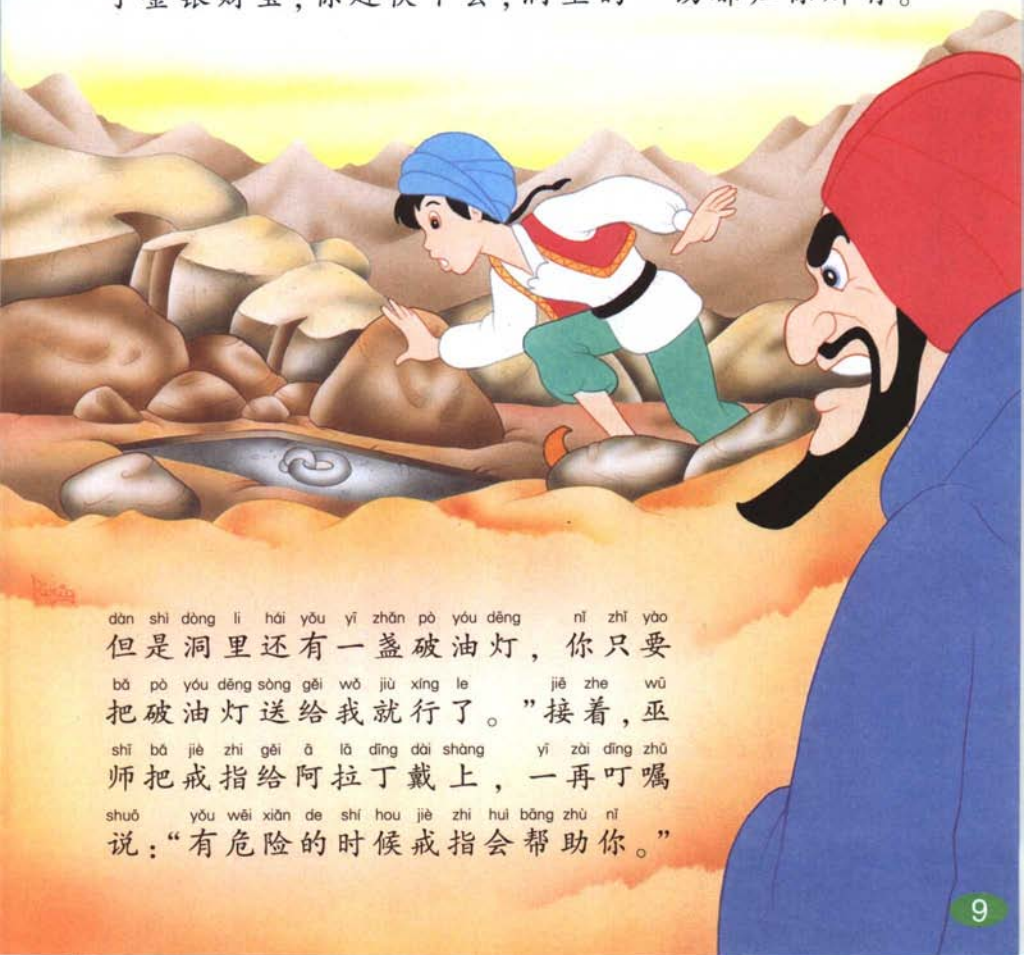
点什么吗？我一定会让他成为一名成功的商人。”

ā lǎ dīng hé mā ma jiē shòu le wū shī de hǎo yì

阿拉丁和妈妈接受了巫师的好意。



wū shī ràng ā lǎ dīng huàn shàng xīn yī fu rán hòu dài zhe tā xiàng chéng
巫师让阿拉丁换上衣服，然后带着他向城
wài zǒu qù tā men lái dào yí gè shān jiǎo xià wū shī nuó dòng yī xiē shí tóu
外走去。他们来到一个山脚下，巫师挪动一些石头，
huàng huàng shǒu shàng de jiè zhǐ yí kuài shí bǎn chū xiàn le zhè shí wū shī duì
晃晃手上的戒指，一块石板出现了。这时，巫师对
ā lǎ dīng shuō shí bǎn de xià miàn yǒu yí gè shān dòng shān dòng lǐ duī mǎn
阿拉丁说：“石板的下面有一个山洞，山洞里堆满
le jīn yín cái bǎo nǐ gǎn kuài xià qù dòng lǐ de yí qiè dōu guī nǐ suǒ yǒu
了金银财宝，你赶快下去，洞里的一切都归你所有。



dàn shì dòng lǐ hái yǒu yí zhǎn pò yóu dēng nǐ zhǐ yào
但是洞里还有一盏破油灯，你只要
bǎ pò yóu dēng sòng gěi wǒ jiù xíng le jiē zhe wū
把破油灯送给我就行了。”接着，巫
shī bǎ jiè zhǐ gěi ā lǎ dīng dài shàng yí zài dīng zhǔ
师把戒指给阿拉丁戴上，一再叮嘱
shuō yǒu wēi xiǎn de shí hòu jiè zhǐ huì bāng zhù nǐ
说：“有危险的时候戒指会帮助你。”



zǒu jìn dòng lǐ ā lǎ dīng bèi yǎn qián de yí qiè mí zhù le shù shàng guā
走进洞里，阿拉丁被眼前的一切迷住了：树上挂
mǎn le shǔ bù qīng de zhū bǎo jiù xiàng yī chuàn chuàn shǎn shǎn fā guāng de pú táo
满了数不清的珠宝，就像一串串闪闪发光的葡萄。
tā jí máng zhāi le xiē zhū bǎo sāi jìn kǒu dai zhè shí zài yī zuò píng tái
他急忙摘了些珠宝，塞进口袋。这时，在一座平台
shàng tā fā xiàn le pò yóu dēng ā lǎ dīng ná zhe tā jiù wǎng huí zǒu
上，他发现了破油灯，阿拉丁拿着它就往回走。

ā lǎ dīng lái dào dòng de chū kǒu chù tā qǐng wū shī bǎ
阿拉丁来到洞的出口处，他请巫师把
tā lā shàng qù wū shī què yào ā lǎ dīng xiān bǎ yóu dēng dì gēi
他拉上去。巫师却要阿拉丁先把油灯递给
tā ā lǎ dīng bù tóng yì zhǐ tīng pēng de yī shēng wū
他，阿拉丁不同意。只听“砰”的一声，巫
shī gài shàng le shí bǎn ā lǎ dīng bèi kùn zài le dòng zhōng
师盖上了石板，阿拉丁被困在了洞中。





zài dòng lǐ ā lā dīng dòng de zhí duō
在洞里，阿拉丁冻得直哆

suo tā bù tíng de cuō shǒu qǔ nuǎn tū rán
嗦，他不停地搓手取暖。突然，

dòng nèi liàng qǐ le yī dào jú hóng sè de guāng
洞内亮起了一道橘红色的光，

yī gè jù mó chū xiàn zài yī piàn yún wù zhōng
一个巨魔出现在一片云雾中。

zhǔ rén wǒ shì jiè zhì shén tīng cóng nǐ de
“主人，我是戒指神，听从你的

mìng lìng jù mó shuō ā lā dīng jiē jiē bā
命令。”巨魔说。阿拉丁结结巴

bā de shuō wǒ wǒ yào huí jiā
巴地说：“我……我要回家。”



huà yīn gāng luò , ā lǎ dīng jiù huí dào le zì jǐ de jiā lǐ , tā jī dòng de
话音刚落，阿拉丁就回到了自己的家里，他激动地

xiàng mā ma jiǎng shù zhe zì jǐ de jīng lì 。 mā ma kàn zhe nà zhān pò yóu dēng , xiǎng
向妈妈讲述着自己的经历。妈妈看着那盏破油灯，想

bǎ tā cā gān jìng 。 cā zhe cā zhe , tū rán cóng yóu dēng lǐ shēng qǐ yī tuán yún wù ,
把它擦干净。擦着擦着，突然从油灯里升起一团云雾，

cuàn chū yī gè shén guài , shuō : wǒ shì bèi qiū jìn zài dēng lǐ de shén , xiàn zài zhōng
蹿出一个神怪，说：“我是被囚禁在灯里的神，现在终

yú bèi nǐ men jiù chū lái le , nǐ men xū yào shén me , jiù shuō ba ! ” ā lǎ dīng hé
于被你们救出来了，你们需要什么，就说吧！”阿拉丁和

mā ma dōu nán yǐ zhì xìn , shuō : “ nà jiù yào yī dùn měi cān ba ! ”
妈妈都难以置信，说：“那就要一顿美餐吧！”

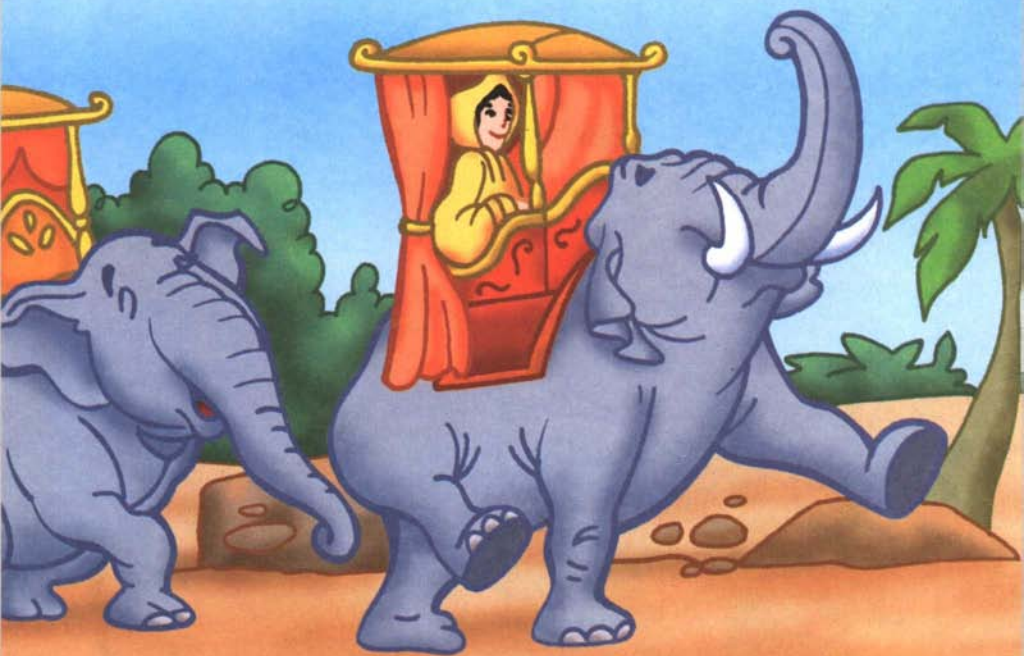


cóng cǐ , ā lǎ dīng hé mā ma měi tiān dōu néng dé dào
从此，阿拉丁和妈妈每天都能得到

tā men suǒ qī wàng de dōng xī , tā men guò shàng le fú yù de
他们所期望的东西，他们过上了富裕的

shēng huó 。 ā lǎ dīng yě chéng wéi dāng dì yǒu míng de shāng rén 。
生活。阿拉丁也成为当地有名的商人。

yī tiān guó wáng de nǚ ér wài chū cóng ā lǎ dīng jiā mén qián jīng guò
一天，国王的女儿外出，从阿拉丁家门前经过，
ā lǎ dīng kàn le yī yǎn jiù ài shàng le tā tā qǐng qiú mā ma dài zhe zhū bǎo
阿拉丁看了一眼就爱上了她，他请求妈妈带着珠宝



dào wáng gōng qù qiú qīn dāng guó wáng dé zhī ā lǎ dīng mā ma de lái yì hòu
到王宫去求亲。当国王得知阿拉丁妈妈的来意后，
shuō nǐ de ér zǐ yào xiǎng qū dào gōng zhǔ bì xū dài sì shí gè jīn tuō pán
说：“你的儿子要想娶到公主，必须带四十个金托盘
lái bìng qiě měi yī gè jīn tuō pán lǐ dōu děi zhuāng shàng xī shì zhēn bǎo
来，并且每一个金托盘里都得装上稀世珍宝。”

ā lǎ dīng tīng le guó wáng de yāo qiú hòu biàn qǐng qiú dēng shén lái
阿拉丁听了国王的要求后，便请求灯神来
bāng zhù tā hěn kuài ā lǎ dīng mǎn zú le guó wáng de yāo qiú guó wáng
帮助他。很快，阿拉丁满足了国王的要求。国王
zài yě zhǎo bù dào lǐ yóu lái jù jué ā lǎ dīng yú shì bǎ měi lì de
再也找不到理由来拒绝阿拉丁，于是把美丽的
gōng zhǔ jià gěi le ā lǎ dīng tā men zhù zài dēng shén wèi tā men jiàn zào
公主嫁给了阿拉丁。他们住在灯神为他们建造
de gōng diàn lǐ fēi cháng xìng fú
的宫殿里，非常幸福。





wū shī yě tīng shuō le ā lā dīng zǒu yùn bào fù
巫师也听说了阿拉丁走运暴富

de xiāo xī xīn lǐ fēi cháng jì du jué dìng yào bào
的消息，心里非常忌妒，决定要报

fù ā lā dīng duó huī shén dēng yú shì tā zhuāng bàn
复阿拉丁，夺回神灯。于是他装扮

chéng yī gè shāng rén tí zhe yī lán zì xīn yóu dēng
成一个商人，提着一篮子新油灯，

lái dào ā lā dīng de gōng diàn wài jiào mài
来到阿拉丁的宫殿外叫卖。

xīn dēng huàn jiù dēng lóu wū shī dà shēng yāo he zhe gōng zhǔ tīng jiàn
“新灯换旧灯喽！”巫师大声吆喝着。公主听见

le tā fēn fù pú rén bǎ pò yóu dēng ná qù huàn gè xīn de wū shī yī jiē guo
了，她吩咐仆人把破油灯拿去换个新的。巫师一接过



shén dēng jiù kāi shǐ cā le qǐ lái dēng shén yòu tīng cóng wū shī de zhǐ huī
神灯就开始擦了起来，灯神又听从巫师的指挥
le bǎ gōng diàn hé lǐ miàn de rén dōu gěi wǒ yí dào fēi zhōu qù wū
了。“把宫殿和里面的人都给我移到非洲去。”巫
shī mìng lìng dào zūn mìng zhǔ rén dēng shén zhuǎn shēn lí qù
师命令道。“遵命，主人！”灯神转身离去。